

Carlos Montilla



Date of birth: 8th April 1978

Nationality: Spanish/Catalan

e-mail: info@tradumon.com

Telephone: +34 627 143 436

Skype: tradumon

Address: C/Diputació, 293 2^o 1^a – 08009 Barcelona (Spain)

VAT Number: ES36527554N

EDUCATION

Higher Education 1996-2000 **BA (Hons) in Translation and Interpreting**
Universitat Autònoma de Barcelona (Spain)
University of the West of England (Erasmus program)
Languages: Spanish – Catalan – English – French – Italian

2018-2020 **Master in Audiovisual Translation**
Universitat Autònoma de Barcelona (Spain)

WORK EXPERIENCE

September 2000 – July 2003 **A&S Transword International Services, S.L.**, Barcelona (Spain)
Project Manager – Senior Translator and Proof-reader
In charge of managing all translation projects of the agency and quality controlling all documents from the Spanish Dept.

September 2022 – July 2023 **BarçaTV**, Barcelona (Spain)
Interpreter, voice over and translator for FC Barcelona's TV channel.

FREELANCE TRANSLATION

Since August 2003, I work as a full-time freelance translator. I work for many direct and indirect clients from all around the world.

Member of **APTIC (Association of Professional Translators and Interpreters of Catalonia)**:
<http://www.aptic.cat/>

Paying member of ProZ: <https://www.proz.com/profile/61239>

LANGUAGES

Source languages: English, French, Italian, Spanish, Catalan

Target languages: Spanish, Catalan

AREAS OF EXPERTISE

My main areas of expertise are **marketing and advertising, gaming/gambling and sports**. I also have a strong background in **fashion, tourism and law**.

CAT TOOLS

I use TradosStudio, WordFast Pro or Memsource in all my assignments.